

# تعليم اللغة العربية وتأثيره بمعمل اللغة في تحصيل الطلبة الدراسى

(دراسة تقويمية MAN Kp. Teungoh Langsa)

بجث العلمى

إعداد:

سقى مشىطة

طالبة قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والعلوم التدرىسية

رقم القىد: ١٠٢٢٠١١٠٧٨



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية بلنجسا

٢٠١٥م / ١٤٣٦هـ

## إستهلال

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ  
( الزخرف : ٣ )

تعلّموا العربيّة و علّموها الناس

(حديث شريف)

أحرصوا على تعلّم اللغة العربيّة فإنها جزء من دينكم

(عمر ابن الخطب)

ترجو النّجاة ولم تسلك مسالكها

إنّ السفينة لا تجري على اليبس

(محفوظات)

## إهداء

إلى والدي الكريم جمال الدين خليق

الذي ربني وحثني على التقدم لنيل آمال والتفاؤل لمواجهة الحياة المليئة من التحديات وعلمني أن  
أقول كلمة حق بدون خوف

وإلى والدتي الكريمة رحمة حسيوان

التي أفاضت مهمتها عني

وإلى أختي الكبيرة و اخي الكبير

الذين حثني على القيام بأعمال الخيرات

وإلى أساتذتي

الذين حثوني على طلب العلوم والمعارف وشجعوني للتقدم في الفكر

وإلى الذين يحرصون على تعلم اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة وبقائها

# تعليم اللغة العربية وتأثيره بمعمل اللغة في تحصيل الطلبة الدراسى

(دراسة تقويمية MAN Kp. Teungoh Langsa)

## البحث العلمي

مقدمة لكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا

للحصول على شهادة S.Pd.I

في علم التربية

من

ستي مشيطة

رقم القيد: ١٠٢٢٠١١٠٧٨

طالبة قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والعلوم التدريسية

موافقة مشرفين

مشرف الثاني

المشرف الأول

حتى صبري الماجستير

رقم التوظيف: (١٩٨٥١١٠٨٢٠١٥٠٣١٠٠٢)

برهان الدين سيهوتانج الماجستير

رقم التوظيف: (١٩٧٤٠٥٠١٢٠٠١١)

# تعليم اللغة العربية وتأثيره بمعمل اللغة في تحصيل الطلبة الدراسى

(دراسة تقويمية MAN Kp. Teungoh Langsa)

تمت المناقشة لهذا البحث العلمي أمام اللجنة التي عينت لمناقشتها  
وقد قبل أتماما كمادة من المواد المقررة للحوز على الشهادة التأهيلية الإسلامية في علم التربية (S.Pd.I)

في التاريخ : ٩ ديسمبر ٢٠١٥ م

٢٦ صفر ١٤٣٧ هـ

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- برهان الدين سيهوتانج الماجستير رئيس المناقشة التوقيع: .....  
رقم التوظيف  
(١٩٧٤٠٥٠١٢٠٠٩١١)
- ٢- حتى صبري الماجستير السكرتير التوقيع: .....  
رقم التوظيف  
(١٩٨٥١١٠٨٢٠١٥٠٣١٠٠٢)
- ٣- فوجي استوتي الماجستير المناقش الأول التوقيع: .....  
رقم التوظيف  
(١٩٨٤٠٢٢٣٢٠١٥٠٣٢٠٠)
- ٤- محمد فضلي الماجستير المناقش الثاني التوقيع: .....  
رقم التوظيف  
(١٩٨٠٠٢٢٦٢٠٠٧١١٠٠٢)

بمعرفة عميد كلية التربية والعلوم التدريسية

بجامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا

الدكتور أحمد فوزي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٥٠٥٠١١٩٨٥١٢١٠٠١

## إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : ستي مشيطة

رقم التسجيل : ١٠٢٢٠١١٠٧٨

العنوان: Besilam Babussalam:

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط من الشروط اللازمة لنيل درجة S.Pd. I في شعبة تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين لجامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية بلنجسا تحت عنوان:

"تدريس اللغة العربية وتأثيره بمعمل اللغة العربية في تحصيل الطلبة الدارسي (دراسة

تقويمية بـ MAN KP. TEUNGOH)

حضرتها وكتبتها بنفسى ومازورتها من إبداع غيري أو تألف الأخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفها وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على شعبة تعليم اللغة العربية جامعة زاوية جوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرنى أحد على ذلك.

لنجسا، ١ ديسمبر ٢٠١٥ م

توقيع صاحبة الإقرار

ستي مشيطة

رقم القيد: ١٠٢٢٠١١٠٧٨

## الشكر والعرفان

الحمد لله أنزل القرآن هدى للناس، وأصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين،

وعلى آله وأصحابه أجمعين، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:

وقد منّ الله على الكاتبة بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء، فلك

الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله

تعالى - أن يقدم بالشكر والتقدير والعرفان للذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى

حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشئ طلبته الكابية منهم، ولم يكن يحدهم إلا العمل الجاد

المخلص. ومنهم :

سماحة الدكتور الحاج ذو القرنين الماجستير، مدير جامعة زاوية تشوت كالا

الإسلامية الحكومية بلنجسا.

سماحة الأستاذ بصري إبراهيم الماجستير ، النائب الأول لمدير جامعة زاوية تشوت

كالا الإسلامية الحكومية لنجسا.

سماحة الأستاذ فضل الماجستير، رئيس شعبة اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين

لجامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية بلنجسا.

سماحة الأستاذ برهان الدين سيهوتاتج الماجستير، المشرف الأول الذي أفاد الباحث

علمياً وعملياً ووجه خطواته في كل مراحل الكتابة هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى

الإنهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الأستاذ حتى صبرى الماجستير، المشرف الثاني، فحقاً يعجز لساني عن شكره

وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يبخل

بعلمه ولم يضق صدره يوماً عن مساعدة الباحثة وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث

أكبر الأثر في نفس الباحثة فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما تتقدم الباحثة بكل الشكر والتقدير للأساتذ المعلمين في شعبة تعليم اللغة

العربية بقسم التربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين لجامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية

الحكومية بلنجسا. فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف

والتشجيع وجزاهم الله عنى خير الجزاء.

أما أسرتي وعلى رأسها والدي الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضل إتمام هذا

البحث بما غرسه في نفسي من حب للعلم والمعرفة والاحلاص في العمل. ولأشقائي

وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود ولو  
بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

والله ولي التوفيق

لنجسا، ١ ديسمبر ٢٠١٥ م

الباحثة

ستي مشيطة

رقم التسجيل : ١٠٢٢٠١١٠٧٨

## مستخلص البحث

ستي مسيطة، ٢٠١٥م، تدريس اللغة العربية وتأثيره بمعمل اللغة في تحصيل الطلبة  
الدراسي (دراسة تقويمية *MAN Kp. Teungoh Langsa*).

المشريف الأول: برهان الدين سيهوتاتج الماجستير، المشريف الثاني: حتى صبرى  
الماجستير.

---

الكلمة الأساسية: تأثير معمل اللغة في تحصيل الطلبة الدراسي

الهدف من هذا البحث لمعرفة تدريس اللغة العربية يؤثر بنتيجة الطلبة صف العاشر

بـ MAN KP. TEUNGOH.

المسئلة من هذا البحث يعنى هل تدريس اللغة العربية بمعمل اللغة يؤثر بنتيجة

الطلبة صف العاشر بـ MAN KP. TEUNGOH.

المدخل من هذا البحث الوصفي الكمي. وجد البيانات من نتيجة البحث تحلل

بالجملة التي تشير صحيح البحث. وادوات البحث في هذا البحث هو المقابلة والملاحظة

والتوثيق.

ومن نتيجة هذا البحث دليل على أن وجد حاصل جيد عند تعلم بمعمل اللغة

ويؤثر على تحصيل الطلبة الدراسي.

## ABSTRAKSI

Siti Masyithah, 2015, " Pembelajaran Bahasa Arab dengan menggunakan laboratorium bahasa dan pengaruhnya terhadap hasil belajar siswa (studi evaluasi di MAN Kp. Teungoh)".

Pembimbing 1: Burhanuddin Sihotang, MA, pembimbing 2: Hatta Sabri, M.Pd

---

**Kata Kunci:** pengaruh laboratorium bahasa terhadap hasil belajar siswa.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui ada tidaknya pengaruh laboratorium bahasa terhadap hasil belajar siswa kelas X di Madrasah Aliyah Negeri Kp. Teungoh Langsa.

Dalam penelitian ini hal yang dipermasahkan adalah apakah pembelajaran bahasa arab dengan menggunakan laboratorium bahasa berpengaruh terhadap hasil belajar siswa kelas X di Madrasah Aliyah Negeri Kp. Teungoh Langsa?

Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kuantitatif, yang mana data-data yang diperoleh dari hasil penelitian dianalisis kembali dengan menggunakan kalimat- kalimat yang menunjukkan kebenaran hasil penelitian. Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini adalah wawancara, observasi, dan dokumentasi.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat hasil yang bagus ketika belajar bahasa arab menggunakan laboratorium bahasa dan ada pengaruhnya terhadap hasil belajar siswa.

## محتويات البحث

الإستهلال .....	١
الإهداء .....	٢
الشكر والعرفان .....	٣
مستلخص البحث .....	٤
قائمة المحتويات .....	٥

### الباب الأول

#### الإطار العام

أ- مقدمة .....	١
ب- أسئلة البحث .....	٣
ج- اهداف البحث .....	٣
د- أهمية البحث .....	٤
هـ- فروض البحث .....	٤
و- حدود البحث .....	٤
ز- تحديد المصطلحات .....	٥

### الباب الثاني

#### الإطار النظري

أ- تدريس اللغة العربية .....	٧
ب- تعريف معمل اللغة .....	٨
ج- تاريخ معمل اللغة .....	٩
د- انواع معمل اللغة .....	٩
هـ- فوائد معمل اللغة .....	١٠
و- تعريف تحصيل الطلبة .....	١١

## الباب الثالث

### منهجية البحث

- أ- منهج البحث ..... ١٢
- ب- مجتمع البحث و عينة و أسلوب إختيارها ..... ١٣
- ج- أدوات البحث ..... ١٤
- د- مصادر البيانات ..... ١٧
- هـ- أسلوب تحليل البيانات ..... ١٧
- و- مراحل تنفيذ الدراسة ..... ١٨

## الباب الرابع

### الدراسات الميدانية

- أ-لمحة عن ميدان البحث ..... ١٩
- ب- عرض البيانات ..... ٢٢
- ج- تحقيق الفروض ..... ٢٤
- د- تحليل وتفسير نتائج الدراسة ..... ٢٥
- هـ- تحليل البيانات ومناقشتها ..... ٢٦

## الباب الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

- أ- النتائج ..... ٢٨
- ب- الإقتراحات ..... ٢٩

## ملاحق

المصادر والمراجع .....

# الباب الأول

## الإطار العام

### أ- المقدمة

إن ا لدرس اللغة العربية أحد الدروس العامة لتعليمها في المدارس الدينية الحكومية كانت أو أهلية، بل هذا الدرس تعلم في جميع مراحل التعليم من المرحلة الابتدائية إلى الجامعة، على أن هذا اللغة أهمية على ابناء المسلمين لدراستها لأنها جزء من دينهم، كما ذكره عمر بن الخطاب رضي الله عنه بقوله: "احرصوا على تعلم اللغة العربية فإنها جزء من دينكم".<sup>١</sup>

نظر الى هذا الأثر فإن اللغة العربية لا تكون من المهمات لدراستها وتدريسها بل كانت من الضروريات لأبناء المسلمين وأن يحرصوا لتعلمها لكونها جزء من الدين، وقال تركي رابح: "اللغة العربية هي لغة القرآن ولغة الدين والحضارة الإسلامية".<sup>٢</sup> اى أن اللغة العربية سميت بلغة القرآن على أن القرآن الكريم نزل بالعربية ونقل بها. قال تعالى: "الر،

---

<sup>١</sup> . محمد جاد عكاوي، المحادثات اليومية باللغة العربية، الجزء الأول، ( أحمد نبهان، سورابايا، ١٩٨١)،

ص. ٢

<sup>٢</sup> . تركي رابح، دراسات في التربية الإسلامية و الشخصية الوطنية، ( بيروت: المؤسسات الجامعة،

١٩٨٢)، ص. ٢٦٢

تلك اية الكتب المبين، إنا انزلنه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون ( يوسف: ١-٢) <sup>٣</sup>. وقوله تعالى: " وكذلك انزلنه قرآنا عربيا وصرفنا فيه من الوعيد لعلهم يتقون أو يحدث لهم ذكرا (طه: ١١٣) <sup>٤</sup>. وقال عليه الصلاة والسلام: " احبوا العرب لثلاث لأني عربي والقرآن عربي وكلام اهل الجنة عربي " ( رواه الطبراني) <sup>٥</sup>.

ومن أجل ذلك فإن اللغة العربية مهمة تعليمها للمسلمين ولأبنائهم ليعرفوا هذه اللغة العربية معرفة صحيحة حتى يقدروا على تلاوة القرآن الكريم والأحاديث النبوية ويفهمها صحيحا.

أن في تعليم اللغة العربية لا بد على المدرس أن يحمل طلابهم الى معمل اللغة. بمعمل اللغة يكون الطلاب فهما جيدا و سرعة. وبمعمل اللغة كان لإرتفاع قدرة الطلاب في تدريس اللغة العربية. ولكن كما نظرت معمل اللغة بـ MAN KP. TEUNGOH LANGSA لم يستعمل بمدرس وطلاب حتى لم يكن هذا المعمل يعطى الأثر في تعليم اللغة العربية على تحصيل الطلبة الدراسى.

<sup>٣</sup> القرآن، يوسف: ١-٢

<sup>٤</sup> القرآن، طه: ١١٣

<sup>٥</sup> . جلال الدين عبد الرحمن السيوطى، الجامع الصغير، الجزء الأول، (دار إحياء الكتب العربية،

اندونيسيا)، دون سنة: ص. ١١

## ب- أسئلة البحث

أما أسئلة البحث من هذه الرسالة كما يلي:

١- كيف عملية التدريس اللغة العربية بمعمل اللغة بـ MAN KP. TEUNGOH

LANGSA?

٢- كيف نتيجة اللغة العربية الطلبة بـ MAN KP. TEUNGOH LANGSA

بمعمل اللغة؟

٣- هل تدريس اللغة العربية بمعمل اللغة يؤثر بنتيجة الطلبة بـ MAN KP.

TEUNGOH LANGSA?

## ج- أهداف البحث

أما أهداف البحث إجتهدت إليها الباحثة فهي كما في الأمور الآتية :

١- لمعرفة عملية التدريس اللغة العربية بمعمل اللغة بـ MAN KP. TEUNGOH

LANGSA?

٢- لمعرفة نتيجة اللغة العربية الطلبة بـ MAN KP. TEUNGOH LANGSA

بمعمل اللغة؟

٣- لمعرفة تدريس اللغة العربية يؤثر بنتيجة الطلبة بـ MAN KP. TEUNGOH

LANGSA?

## د- أهمية البحث

اما أهمية البحث كما يلي:

١- من الناحية النظرية:

هذا البحث يفيد فائدة معمل اللغة في تعليم اللغة العربية.

٢- من الناحية التطبيقية:

هذا البحث اعلاما لهم عن خطوات المدرس في تأثير معمل اللغة في تعليم اللغة

العربية على الطلاب فيها.

## ه- فروض البحث

البحث في هذه الرسالة تدريس اللغة العربية بمعمل اللغة يؤثر في تحصيل الطلبة

الدراسي وهذا البحث يكون نجاح في تحصيل الطلبة الدراسي.

## و- حدود البحث

حدود موضوعية: قامت الباحثة هذه الرسالة تدريس اللغة العربية وتأثيره بمعمل

اللغة في تحصيل الطلبة الدراسي (دراسة تقويمية).

حدود مكانية: جميع الطلاب بـ MAN KP. TEUNGOH LANGSA و خاصة

صف الأول.

حدود زمانية: قامت الباحثة هذه الرسالة في عام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦

## ز- تحديد المصطلحات

لمعرفة ما يراد بتدريس اللغة العربية وتأثيره بمعمل اللغة في تحصيل الطلبة الدراسي

فتقدمت الباحثة معنى كل اصطلاحات منها في هذا البحث:

### ١- تدريس

تدريس لغة مصدر من درس- يدرس- تدريس و أدرس الكتاب. جعله تدريس.

واصطلاحا: فمن يقصد به تريد التلاميذ بالخبرات العلمية والفنية باقوام الطرق.<sup>٦</sup>

### ٢- اللغة العربية

هي احدى اللغات العالمية الحية، قال الدكتور بدر الدين ابو صالح: ان اللغة

العربية وتسمى اللغة الضاد، اللغة الفصحى، اللغة الخالدة، هي الكلمات التي

كان يعبر بها العرب.<sup>٧</sup>

<sup>٦</sup> محمد عطبة الإبراش، أصول التربية وقواعد التدريس، ( مصر: مكتبة المصر به، دون سنة) ص: ١٧٠

<sup>٧</sup> محمد بدر الدين ابو صالح، المدخل الى العربية، ( بيروت: لبنان، دون السنة) ص: ١٥

## ٣- تأثير

تأثير من كلمة أثر - يَأْثُر - تأثير.<sup>٨</sup> وكان هذا التأثير هو تأثير اللغة العربية بمعمل اللغة.

٤- المعمل جمن معامل: موضوع العمل. بناية تصنع فيها اقمشة والأمتعة.

---

<sup>٨</sup> عبد بن نوح وعمر بكر، قاموس عربي - اندونيسى انكرى اندونيسى - عربي - نكرى. ص : ٢٠